

حيات

اداره مرکزی :

آقره ده ، استانبول جاده سنده آقره
معارف آمینلکی یاشده کی دائره

استانبول بورسی :

استانبولده ، باب عالی جاده سنده ۱۱۹ نومرولو
دائرة مخصوصه
تلفون : ۳۶۰۷

نسخه سی هربرده ۱۰ غرورده .

سنه لکی پوسته ایله ه لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ۴ دولار)

ایونه واعلان ایشلری ایچین استانبول بورسه
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرینلک مرجعی آقره مرکزیدر .

میانه دایما میانه ... دیباہ دایها هرره حیات قانالم ...
- نیجه -

صافی : ۱۵

آقره ، ۱۰ مارت ، ۱۹۲۷

۱ نجی جلد



مملکت بیلکیسی

کچن سنه « سوویت جمهوریتلری اتحادی »
داخلنده دولاشیرکن ، بر شی بالخاصه دقیمی
جلب ایتشدی : هر جمهوریت داخنده او
جمهوریتک مادی ومعنوی بوتون خصوصیتلری
تدقیق مقصدیله تشکیل ایدیلن تتبع جمعیتلری
وبونلرک تشکیلات و فعالیت طرزلی ! « باکو » ده
طوپلانان تورکیات قورولتایسده علوم آقاده میسی
کاتب عمومیمی پروفسور « اولده نورغ » طرفندن
بو جمعیتلر حقنده ویریلن ایضاحاتی دیکله دکن
وبالخاصه « باکو » ده کی آذربایجان تدقیق و تتبع
جمعیتک مساعیسی کوردکن صوکر ، بو
خصوصده داها صریح بر فکر ایدینمش اولدم .
« مملکت بیلکیسی » نامی آلتنده طوپلایه بیلکه جکمز
هر تورلو محلی تدقیقلر ایچون آناتولینک مختلف
مرکز لرنده بوکی علمی هیئتلر تشکیله بزه
نه قدر محتاجز ! مثلاً تورک اوجاقلریله معلم
برلکلی تشریک مساعی ایتسه لر ، بریر بویله
فیاض بر فعالیت باشلایمازلرمی ؟ منتظم بر پلان
دائرة سندن . سوق و اداره ایدیلک شرطیله ،
آناتولینک باشلیجه شهرلرنده بو جنس تدقیق
و تتبع هیئتلی تشکیل اولونه بیلکه جکمی و « مملکت
بیلکیسی » خصوصنده اونلردن پک کوزهل
استفاده ایده جکمز ی تجمین ایدیورم .

« مملکت بیلکیسی » نک ارضیاته ، طبیعی
جغرافیایه حائده قسملری حقنده ناصل چالیشمق

لازم کلدیکنی والدیه کی وسائطله نهلر یاپیله بیلکه جکمی
بیلهم . یالکیز ، اتنوگرافی ، تاریخ و آرکه
اولوژی ، فیلولوژی ساحه لرنده آز زمانده
چوق فایدالی نتیجه لر اده ایتک قابلدیر . بونی
سویلرکن ، بو کونکی علمی قوتلر مرکز آزلغنی
دوشونمور دکم ؛ لکن ، بر طرفدن استقبال
ایچون متخصصلر حاضر لاملقه برابر ، شیمیدین ،
ایلریده اوزرنده چالیشیله بیلکه جک بر چوق ماده لر
طوپلامق امکان ولزومنده قائم . ابتدا قوتلی
وصلاحتدار بر علمی مرکز وجوده کتیره رک
ای بر مساعی پلانی حاضر لادقن صوکر ، او
مرکزک احضار و تعمیم ایده جکی واضح و مفصل
پروگراملر دائرة سنده مختلف شهرلرده قورولاجق
شعبه لری چالیشدیرمق زور برایش دکلدیر .
مملکتک مختلف کوشه لرنده بعض همت صاحب لرینک
ملی حرثی علاقه دار ایدن شیرله اوغراشدق لرینی
وبو جنس مساعینک کیت کیده چو غالدیفنی نمونیتله
کورویورز . لکن بوفردی مساعی منتظم بر علم
تشکیلاتی داخنده طوپلانه جق و معین بر اصول
دائرة سنده یاپیلاجق اولورسه ، شبهه سز ، داها
بویوک نتیجه لر اده ایدیله بیلیر . دایما تکرار
ایدهرم : آناتولینک « تورکر دوری » تاریخ
ایچون مادتا مجهول بر ساحه در . تورکردن اولکی
آناتولی حقنده اوروپا عالمی هر کون یکی یکی
تدقیقات یاپیورلر والک اسکی ، الک مجهول دورلری
یاواش یاواش تنویره چالیشیورلر . حالبوکه او
اسکی زمانلره نسبتله چوق یاقین اولان « تورک
دوری » ، حالا بویوک بر مجهولیت پرده سی آلتنده
اورتولو دور مقده در . بو مجهولیت پرده لرینی
قالدیرمق مقصدیله یعنی « مملکت بیلکیسی »
ایچون تشکیل ایدیله جک بر « علمی مرکز » ک

اتنوگرافی ، تاریخ و آرکه لوژی ، فیلولوژی به
حائده مساعی پروگرامی بن شویله تصور ایدیورم :
۱ - شعبه لرک مساعیسی ایچون مفصل
رهبرلر و حتی نمونه لر نشر ایدهرک ، مثلاً اتنوگرافیک
ولسانی ماده لرک نه کی اصوللرله طوپلانه جقنی ،
کتابه لرک ناصل ضبط اولونه جقنی الک بسیط
بر طرزده آ کلامق ؛ و بویله جه هر طرفده کی
مساعینک عین اصول دائرة سنده علمی ماهیتده
جریاننی تأمین ایتک .

۲ - آناتولی تورک تاریخنه و جغرافیاسنه
حائده ماده موجود عرب ، عجم ، تورک اثرلرینی
جمع و تصنیف و طبع ایتک .

۳ - یزانس ، کورجی ، ارمنی ، وسائر
غرب خریستیان منبع لرنده آناتولی تورک لرینه
حائده معلوماتی جمع و تصنیف و ترجمه ایتک .

۴ - عمومی اسلام تاریخ و جغرافیایرنده
آناتولی به حائده مادی طوپلایوب نشر ایتک .

۵ - آناتولیده کی محاکم شرعیه سجلاتی ،
طاپو قیوداتی ، وقفنامه لری جمع و تصنیف
و نشر ایتک .

۶ - آناتولی کتابه لرینی کمال اعتنا ایله
طوپلامق .

۷ - علی العموم صنعت اثرلرینک فوطو-
غرافیایرینی جمع ایله اونلر حقنده معلومات
طوپلامق .

آناتولینک مختلف مرکز لرنده تشکیل
ایدیله جک محلی تدقیق جمعیتلرینه دوشه جک
وظیفه ده عمومی خطلری اعتباریله شویله تصور
اولونه بیلیر :

۱ - معین اصوللر دائرة سنده اتنوگرافیک
ماده لری طوپلامق . بونک بوتون تقرقاتی
و اصوللری حقنده کوچوک بویوک مکمل رهبرلر
ترتیب اولونه لیدر .



بومبا

[وقتيله سلايکده انتشار ابدن «کنج قلندر»
مجموعه سندن اقتباس ايديکمز بو حکايه مرحوم عمر
سيفالدين بکک اک موفق اثرلندن بریسی دور.]
دپوارلری و طاوانی اوزون بر قیشک ایسلریله
قارارمش بویر اوداسنده محبوس کبی دوران بو
چبرکین اوجاق، ایچنده کی اودونلری صانکه حقرتله
یاقپور، برآن اول یونغه چالیشوردی. خیزله
طوتوشارق اوزانان و سونن آلور ماندولینله هیجانلی
سوسالیست مارشنی چالان کنج (بوریس) ی، قارشیسنده
آزلی و نهایت بولماز ملی جورانی ثورن کوزل قاریسی
ماغدای خفیف و آقچی بر قیرمزی به بویاپور، بوتون
اودای قایلایان بویوک و کوتوروم کولکه لرینی
تیره تیوردی. دیشارده وحشی و صووثوق بر شباط
کیجه سی واردی. قودورمش بر روزکار کوچوک
نجره نك ثورتولمش قایلرینه چاریپوردی. اورته ده کی
قالبین آياقلی قاپا و ایری ماصانک اطرافنده به قاپا
ویچمسز صندالیه لر دوریپور. چالینان ماندولینک
کسکین سسنی دیکلر کی اویوقلیورلردی. اوجاگک
اوستنده کی خراب و اختیار ساعت کیجه یاریسک
کچمش اولدیغنی کوسته ریپوردی. بوریس ماندولیننی
دپواره دایادی. ایاغه قالدی. بردن طاوانی قایلایان
کولکه سیله کهریندی. ماغدا سریع طیفلرک اوجندن
کوزل کوزلرینی قالدیردی.

— اویقوکی کلدی ؟

کنج وایری بوریس کهریمسندده دوام ایدرک
جواب ویردی ؟

— خایر، هیچ اویقوم یوق ...

و تکرار اطورارق علاوه ایتدی :

— بیلم نیچون، ایچنده بو کیجه بر صیغتی وار.
ماغدا بردن دوردی. جورانی دیزلرینک اوزرینه
ایندیردی. متردد و شبهه لی اسلاو کوزلریله قوجاسنه
باقدی. قاشلرینی چاتارق :

— نیم ده ایچنده بر صیغتی وار ! ...

دیه سویلندی. بوریس آنجق یکرمی بش
یاشنده واردی. بابا اوستویانک بر دانه چک اوغلی
ایدی. کوینده، صوفیادن کلن معلمدن اوقودقدن
صوکر، کنج باباسک دالتیله کندیسیده صوفیایه
کیتمش، اوراده تحصیلنی بیتیرمیشدی. بش سنه
نهایتنده پوطورسز قوشاقسز دوتن دینج و کوزل
بوریس یاناسک اوندده، اختیار آناسک یانده چوق
اوطورمامش، برکون داغه چکیلوب کیتمشدی.
سنه ده آنجق برقاچ دفعه، کیجه لین کلیر آناسیله
باباسیله کوروشور، ینه غائب اولوردی. کنج تورکلر
هیچ بکله نیلده بن مشروطیتی اعلان ایدنجه اوده بوتون
آرقداشلری کبی شهره ایغش، سلاخی حکومت
تسلیم ایغش و کوینه کلشدی. فقط آناسی یوقدی.

او اوچ آی اول : «آه بوریس ! آه بوریس !»
دیه تولشدی. کوزلرینک آجیق قالدیغنی و باباس آلله
قاپمه چالیشیدنی حالده موفق اولامدیغنی قومشولر
سویلیورلردی. ایصراورمانلرده، قورقونج قایلقلرده،
کیجه لریک قراکلقلری ایچنده کچن بش سنه دن صوکر
حر و سربست، بارلاق و یشیل کوی پک خوشنه
کیتمشدی. آرتق باباسی پک اختیاردی. تارالاری
وجیغتی اداره ایده میور، آداملری اونی آلداتورلردی.
ایشلری آلله آلدی. ذاتا سیه قارشنی درین بر
محبتی واردی. برکون کویده کی مکتبک اسقالیچه سنه
راست کلدی. طانییدی. بوقیزجغزده کندیس کی
صوفیاده اوقومشدی. قونوشدیلر. وجوق سورمدی،
سویشدیلر. ازدواج ایتدیلر. ماغدا بوریه واردقدن
صوکر مکتبی ترک ایغش، حیاتی اوینه، زوجنه
حصر ایتمشدی. عشق لری کیتدکجه زیاده له شیور،
فکرلرینک توافقی اونلری ده اشدید بر اشتیاق ایله
بربرلریله ربط ایلدوردی. ایشته ایلردنبری بویله
کیجه یاریلرینی بولورلر، قوزشورلر، سویشیرلر،
اویومق ایسته مزلردی.

بوریس تکرار ماندولیننی آلدی. چالغه باشلادی.

ماغدا جورانی ثوریپور و دوشونوبوردی. اوچ آی
صوکر اوجوقلری اولونجه کیم بیلر نه قدار مسعود
اولاجقلردی. طیفلردن آیردینی کوزلریله قارارمش
قارنه باقیوردی. ائکنک آلتنده، قارنده، کندی
ایچنده بوریسک یاوروسی دوریپوردی. دیرسکلرینی
بوشیشلکه تماس ایتدیرره رک سعادتن تیزیپور و عیب
برشی یاپورمش کبی کیزلیجه بوریه باقارق قیزا.
ریپوردی. اوجاقده کی اودونلر چاتیردایارق بیقیلور.
بردن آلور چوغالیور، صانکه بوتون اودا قیرمزی
کولکه لرله دولوبوردی. بوریس ینه سوسالیست
مارشنی چالیوردی. بیتیردی. مائی کوزلریله قاریسنه
باقدی. و مارشک نقراتی تکرار ایتدی :

— داجیوه یاترودا ...

ماغدا چوق صاجلی کوزل باشنی قالدردی.
اینجه قاشلری، منتظم بر بورنی، پنبه و تازه بر رنکی
واردی. کنیش اوموزلری، قاباریق مملری ائوانک
آلتندن طاشمق ایستیور کبیدی. آلورله آیدینلانان
آنکلرینک آلتنده کی قالبین باجقلرندن صوکر آياق لری
پک کوچوک و نازک قالیوردی. کبه لک اونی ده
کوزه لشدیرمش، ده ا نفیس و مکمل بر قادی
یایمیشدی. کنج و ایری بوریس مشتاق کوزلره
زوجه سنی سوزیپور، روحنده کی صقندی بی آتغه،
بوجمهول کدری اونونغه چالیشوردی. قونوشمق
ایسته دی :

باشاسین سی و تعب ! دیدی، دکلی
ماغدا جقم؟ چالیشان مسعود اولور. عجا سوسالیستلرک
خیالی نه وقت حقیقت اولاجق !

ماغدا باشنی صالادی، کولومسه دی :

— هیچ، هیچ، هیچ بروقت ... اونلرک
خیالی هپ خیال قالاچق ! ینه انسانلر فتالر آلتنده
اسیر اولاجق، چالیشانک فضیلتی بر چوق آداملر
انکار ایده چک.

حیات

بوریس ماندولیننی قوجاغندن بر اقدی، آلرینی
بانطولونک جینه سوقدی. ایاقلرینی اوزاتدی :
— اوت بنده بوخیالک حقیقت اولاجغنه قائل
دکلم، دیدی. لکن بوخیالده کی انسانلق فکرینه
مفتونم ادوشون. محاربه لر قالاچق. جنایتلر اولماچق.
خائن پولتیقه اونوتولاجق، هرکس قرداش کبی ...
چالیشاچقلر و مسعود اولاجقلر ...

— هیبات ..

بوریس ده تکرار ایتدی :

— بندنده هیبات ! هله بوراده، بوریس
و وحشی برده، بوظالم ما کدونیا ده راحتله چالیشمق
ممکن دکل. آه بوقانلی ما کدونیا ...

ماغدا بونینک آلتنده آنسزین بر آچی دویدی.
جورانی بر اقدی. بوریسک یوزینه باقدی. قلبی
خیزله چارمغه باشلامشدی. روزکارک بر کفری آندیران
شدتلی کورولتوسنی ایشیتدی. اوجاگک اوزرنده کی
ساعتک قیریق بر قلب کبی ووران قوتسز و محزون
تیق تاقلرینی دویدی. آیاغه قالدی. بوریسک
بویننه آتیلدی :

— آه یاتالم، دیدی. بویله آچی شیلردن مح اتمه ..

بوریس قولی ماغدانک بلنه، قالجاسنک اوزرینه
قویدی. اونی قوجاغنه چکدی اوطورتدی. دودا.
قلردن اوپدی. برآن، بردقیقه، اوزون بردقیقه
بویله قالدیلر. بوریس دیکر ایله قاریسک قاباریق
مه سنی طوتدی. بوتون آووجی دولدوران بویوموشاق
و نفیس قاباریقلنی یواش یواش، دالغالاتدیرارق
صیقیدی. ایکسینک ده کوزلری کوچولوبور و تیره بور.
لردی. ماغدانک باشی بوریسک قوتلی کوکسندده وشدی.
بوریس دوداقلرینی بو چوق و قومرال صاچلرک
آراسنه قویدی :

— مترغ اول ماغدا جقم، آرتق هیچ قورقا.

یه جق، مسعود اولاجقسک !

کنج قادی ایری و جیپلاق باجقلرینی قوجاسنک
قوی باجقلرینه دولاشدیردی. صیقیدی. بوتون
وجودی تقلص ایتدی وصوردی :

— آه مسعود اولاجقمی یز ؟ ناصل ؟ سویله

ناصل !

بوریس مسعود و محظوظ :

— آکلاتایم، اینان، دیدی. آرتق بورادن

کیده چکز.

— قاچاقچی یز ؟

— خایر، هجرت ایده چکز.

— نره به ؟

— آمریقایه.

— آمریقایه می ؟

— اوت آمریقایه، ماغدا جقم. ایشته ایکی آیدر

حاضر لانیورم. سکا خبر ویرمدم. تام بورادن چیقا.
جغمز کون سوییه چکدم. بابامه نه من وارسه
صا تیردم. شیمدی سکز یوز لیرامن وار. سکز
یوز لیرا ایله آمریقادده بر انسان چالیشیرسه چوق
مسعود اولور.

ماغدا قوجاسنک باجقلرینی ده ا زیاده صیقیدی
ودونه رک بویننه صاریلیدی :

— همچون بندن ساقلاڊك ؛ دیدی . اوخ نه قدر مسعود اولاجقز !

بوريس قارىسك دوداقلرى اوبهرك جواب ويردى :

— سبب واردی . قورقاجقڭ . سندن ساقلامه مجبوردم .

— سويله نه واردی ؟ نه به قورقاجقم ؟

— شيمدی سويله سینه قورقاجقڭ .

— سويله ؛ قورقام .

بوريس ترددله آكلتدی :

— ايكي آي اول ؛ بر بازار كيجه سى اوه كليوردم . قابوده برمكتوب بولدم . آچدم ، بو اختلال قوميتە سى طرفدن يازلشدى .

— آه ...

— اورت اختلال قوميتە سى طرفدن ... «اى دينسز بوريس !» ديه باشليوردی . «وقتیه داغلرده نضرايگ ايتە ديك - سويله سى بوردە اوكرتمكه باشلاڭك . خائىك ! وطنمك دوشمايسك ! بيلكه اوخاش قفاكى بالطه ايله وجودك قوباراجق ، سكا اويانلرك ، سنى سوه نلرك آلە وبره جكز .»

— آه ...

— «ياخود بزه دخالت ايت . بزمه برابر بالقاهه جيق . بويوك وطن همچون چالیش .» دينيوردي . اووقت آكلادمكه بوردە ، سنكله ، سنك عشقكە ياشامق نم همچون ممكن دكل . مان بابامى قانديردم . هر شيشى صانديردم .

ماغدا تكرار بوريسى اوبهرك صوردي :

— آه نه وقت كیده جكز ؟ سويله بورادن نه وقت كیده جكز ؟

— او قدر يقين بر زمانده كه ... سويله سەم اينانمازسك .

— سويله .

— يارين !

— يارنمى ؟ امان يارنى ...

خيزله قوجاسك قوجاغندن قالدی . سويچندن چيرپىندی . تكرار قوجاسك ديزلرینه اوطورارق اونی اويگه باشلادی :

— يارين ، يارين ... ديمك بوسوك كدرلى كيجە م ...

بوريس زوجه سنك سويچندن ممنون ومحفوظ ، اونی اوقشايارق ، بوسه لر ايچنده دوام ايتدی :

— اوهت ماغداجم . يارين آمريقيه كیده جكز ، اوراده چاليشه جقز . كوچوك ، راحت ، آسوده بر اومن اولاجق . نه قوميتا ، نه اشقيا ، نه وحشت ، نه جنابت ! يالكز چاليشاجقز . كيدر كيتز چوجقمز اوراده دوجاجق . زواللى بابام كچيرديكى يغمش سنك عذابك مكافاتي اوراده كوره جك . قلبى راحت ، ياناغنده ثوله لك . كيجه لرى هجوم وبوغازلامق قور . قوسندن اوزاق ، طائلى طائلى قونوشاجقز . عشق ، حياتى ، كوزه لكى ، ايلكى ، فضيلتى حسن ايدە جكز .

ماغدا تيره يوردی :

— اوخ نه سعادت ؟

بوريس ينه بوسه لر ايچنده دوام ايتدی :

— كوره جكسك كه اوزمان ، انسانلق نه طائلى ايمش ! كوزل واسايشلى شهرلر ... تيارولر ! كنش و آيدىنلق سواقلر ، جنت كى كويلر ! بربرينه احترام ايتە سنى بيلن آداملر ... هيچ بر سفاكه مساعدە ايتەن بويوك شفقت مؤسسە لرى ... خسته خانه لر ، ساناتورىوملر ... مكتبلىر ، دارالفنونلر ... حاصل جنت ! ممكن دكل بونلرى تخيل ايدە مرسك .

ماغدا دها زياده تيره يهرك ديرسكلريله شيشن قارتى ، باجاقلريله قوجاسك باجاقلرى صبقه رق :

— اوخ ، تخيل ايدىيورم !

دیدى . بوريس دوام ايتدی :

— اووقت ، بعض كيجه لر ، ميني ميني اومزده ، دوجاجق چوجوغمز يانمزه اوبناركن ، سى ونامو . سزدن امين ، آتسز ما كدونيايى ، بويام ياملر مملكتى خاطر لايه جقز . كوزومزك اوكنه پس ودار سواقلر ، سقىل وعريان آداملر ... قانلرله لكه نمش نهايتسز قارلر ، قارا ، مستكره وكسين بالطه لر ، صوكرا سياه ، مدهش بالقانلر ، پريم ... كله جك ! تويلرغز ثورپه ره جك ، سنى نه بويله نم قوجاغمه قاچا . جقك . بوريس ومدهش ماكدونياك كابوسلرى بوسه لرمله سنك كوزلركدن سيله جكم ...

ماغدا محتويت وسعادتدن طائلى بر بايقينلىق حسن ايدىيوردي . قوجاسك باجاقلرى صيقان دولغون باجاقلرى كوشه دى . قوللرى يانه دوشدى . كوزلرى اوزاق خياللا باقيوردی . بوريس ينه اونی قوجاغنده صيقدى . دوداقلرندن اويگه باشلادی :

— كورسيورسك كه بوردە هر دقيقه مزالم ، ماتم ، اضطراب ايچنده كچيور . بردقيقه قلبم زراحت دكل ، اوافق بر كورولتو بزی قورقوتويور .

مثلا ايشته سنى او قدر سوه ركن ، سكا وقدر پرستش ايدركن دهشتله مملو دماغمده عشقم همچون مسترخ برير قاليور . دوداقلرك لكه لى تماميله دويوم . خيالده اوقادار چيركن و قانلى لوحه لر واركه ...

حاصلى بوردە ، دائماً مجهول بر تهلكه قارشيسنده تدهش ايمش بچاره ، ادراكسز ، شعورسز وحشى حيوانلر كچيز .

اوجاڭك اودونلرى ييقيلمش و آلورسونمىشدی . يالكز اوجاڭك اوستنده كوچوك لامبا صارى برضا نشر ايدىيوردي . بوريسله ماغداينه بربرلرینه بوتون قوتلريله صارلديلر . اوپوشديلر . بوريس :

— آرتق عشق دوياجم ، دييوردي ، حتى شيميدىن دويويورم . كندىمى آمرياده فرض ايدىيور ، سنكله يالكز ، امين وطمئن ، اودامزده يز ، عد ايدىيورم .

ماغدا دوداقلرنده كى بوسه لر سوندى . بردن :

— اوخ ، بن قورقويورم !

دیدى . بوريس حيرتله صوردي :

— نه دن ؟

— بيلم . فقط اوقادار قورقويورم كه ...

كنج قادين عصي بر تهيجه اوغرامىشدی . حقيقه قورقودن تيره يور و اغلايوردی . بوريس بو مجهول بونا كهانى كدرى تسلى ايتك ايتە دى :

— قورقه ، هايدى قالى ، دیدى ؛ ياتالم ؛ مستبلك بك يقين سعادتى شيميدىن ياشايالم . بوريس اودايى ؛ بوريس اوجاڭى ؛ بو طلمت ودهشت يوواسنى كورمه كوزلر يكي قاي . آمريقايى تخيل ايت . هايدى قالى ؛ قورقا ؛ كوزلر يكي سيل !

— قورقويورم بوريس ؛ قورقويورم .

— نه دن سوكلم ؟ ساكن اول . سعادت سنى متأرايدىيور ؛ هايدى ياتالم . نم يانمده ؛ قوجاغمده . قورقاجق برشى يوق .

ايكيسى ده قانديلر . بوريس قولى ماغدانك بونته آتدی . ماغدا عصي براشتياق ايله قوجاسك بلنه صاريلدى . يورويورلردى . قارشى قارشى يه دوران ايكي قابيدن برينسه كيره جكلر و ياتاجقلردى . ماغدا تكرار دوردي :

— قورقويورم بوريس ، باق كويكلر حاولا يورلر . بوريس جواب ويردى :

— هر وقت حاوالارلر .

— خاير ، قوشارق حاولا يورلر ، بريسى كليور ! بوريس متردد ومتعجب ؛ دوردي . دوداقلرى بوكدى .

— كيم كله جك ؛ كيجه ياريسى جوقدن كچدى . دیدى . روزكاره قارىشان كويك حاوالمارى دها زياده شدتله نيور و دها زياده ياقلاشيوردی .

ايكيسى ده آياقده ديم ديك قالدیلر . بوريسك قولى ماغدانك اوموزندن دوشدى . ماغدا آلنى بوريسك بلندن چكدى . كويكلر قوشويورلر و بر بابانجى يه صالديرارق حاوليورلردى . بوريس :

— كيمدر ؛ پنجره دن باقالم .

دیدى . پنجره يه دوغرى يوریدی . ماغدا قوشدى ايجريسى كورون سين ديه لامباي سوندوردی . اودايه كشي و زنجى بر قارائلق دولدى . اوجاڭك ايچنده كى آتشلر بر زبانينك ديلي و قانلى ديشلرى كچي بارلامه باشلادی . آجيلان پنجره دن شدتله بر روزكار كيربيور ؛ بو آتش ديشلرى طونوشدرييور ؛ بوسياه آغزه كورونمز تهديدلر سويله تيوردی .

بوريس باغيردى :

— كيمدر او ؟

اوزاق وانجه برسس جواب ويردى :

— بن !

تكرار صوردي :

— سن كيمسك ؟

— بن ؛ مه ليئا ...

بو قومشونك قيزیدی . عجب شيمدی همچون كلشدى ؟ نه آرييوردي ؟ بوريس يوزنى ايجرى چويردى . ماغدايى آرادى . كورهميورى . يالكز اوجاڭك ايچنده كى آتشلر كوزينه چارپدی . اوقادار قراكلدی كه ...

تكرار ديشارى يه قراكلقره باقدی :

— نه ايتە بورسك ؟

— بابا استويانى ؟ ...

قيز بوانشاده ياقلاشمش و پنجره نك دينه كلشدى . بوريس ماغدايه :

— لامبایی باقی !

دیدی . اودا آیدنلاندقدن سوکره بربرلرینک یوزلرینه باقدیلر . بوریس صوردی :
— عجب بابایی نه یاباجق ؟
— بیلیم ، شیمدی آکلارز .
وماغدا بردن قابویه یوردی . آجدی . قارا .
نلق روزکارله برابر کنج بر قیز ایجری کردی .
اوشومش ویاناقلری قیپ قیرمیزی اولمادی . آللرینی فوتاسنک آلتیه سوقمادی . کوکی ایجری جکیک ،
باجاقلری ایجری دونوک ، وبراآز قانبوردی . ماغدا
بر سنه درس اوقوتدینی بو بودالا قیزی استجوابه
باشلادی :

— بابا استویانی نه یاباجقسک ؟

مه لینا بر جواب ویرمدی . اولا :

— دوبراوچهر ...

دیدی . سوکرا آلیق آلیق اطرافنه باقیندی :

— بن برشی یامایاجم !

— آی اولیه ایسه نه آریورسک ؟

— بن آرامیورم .

— کیم آریور ؟

— قومیتالر ...

ماغدا بردن صاب صاری کسیدی . دوشمه مک
ایچون دیواره دایندی . آلی قلبنک اوستنه قویدی :
— قومیتلرمی ؟

مه لینا ، کیتک ایسته یه رک :

— بیلیم ، ایسته ساحلی آداملر ...

دیدی . ماغدا دوبولاز و امیدسز بر سسله
ینه صوردی :

— بزم کویندی ؟

بودالا قیز ایضاح ایتدی :

— خایر . صاری اثوابی ، توفکلی آداملر !

مطلقا بابا استویانی استیورلر «اگر کلمسه اورایه
کلیم هم هپسینی کسرز . هم اولرینی یاقارز .»
دیورلر .

ماغدانک دیزلری چوزولدی . آلرله دیواری
طوتدی ، چککسی کلپله ندی ثولو و بوش بر نظرله
بوریه باقدی . اوده صارارش و متفکر دوریوردی .
پانولونک جیندن صاغ آلی چقاردی . واوزون
صاچلرینی قاشیغه باشلادی . کوزلری آیاقلرنده
ایدی . قیزه باقماهرق صوردی :

— بو آداملر نرده ؟

— بزم اوده ! شراب ایچورلر .

— قاچ کیشی ؟

— داسقالله برابر درت کیشی ...

— بردن کوزلرینی قیزه قالدیردی و :

— هایدی کیت سویله ، بن کله جکم . دیدی .

«بابا استویان خسته ایش «دی !

قیز «سوستراوی» دیدکدن سوکرا چیقدی .
قابوی آچق برافشدی . شدتلی برروزکار کیریور .
لامبانک ضیاسنی دالغاندیریور ، ماغدانک انکلرینی
قیمیلداتیوردی ، بوریس قاریسنه باقدی . پیتمشدی .
صانکه اوبودقیقه ثوله جکدی . صاب صاریدی . یوردی
قوتلی قوللریله دایاندینی دیواردن اونی جکدی .

— قورقا ، دیدی . بن یاریم ساعت سوکرا
کلیم .

ماغدا آغلامغه باشلادی . تا ایچندن کلن
هینچقیرقلره صارصیلور :

— آه کیتسه ، کیتسه ، کیتسه بوریس جکم .

دیه یالواریوردی . بوریس اونی اوپه رک تسلی و تسکین
ایتمک چالشدی . اکر کیتسه کلوب مطلقا بر
ادبزلک ایده جکلرینی ، بابا استویان کیتسه زواللی
اختیاردن حقارت واشکنجه لرله پارا ایسته یه جکلرینی
آکلاندی و علاوه ایتدی :

— خاشلر بابامک هرشی صاندیغنی خبر آلدیلر .

هجرت ایده جکیزی تخمین ایتدیلر . شیمدی بوتون
تروتمز اولان سکز یوز لیرانی ایسته یه جکلر . بابام
کیدرسه اشکنجه و تحقیر ایده جکلر . شیمدی بن
کیدرم . اونلرله قونوشور ؛ کندیلرله برابر داغه
چیقغه راضی اولدیغی سویلرم و پارالرده هنوز
آلمدیغنی ؛ برهفته سوکرا آلزله کچه جکینی آکلایم
وقاندیریرم . یارین آقشام بزی یوراده بولامازلر ..
ماغدا مایوس و پریشان :

— آه اینامازلر ؛ سکا برفتالقی یابارلر .

دیدی . بوریس تکرار تأمین ایتدی . مطلقا
قاندیراجقنی ، بویله حرکتدن باشقه چاره اولدیغنی ؛
بابا استویان کیدرسه ایسته اصل فتالقی اووقت اولاجقنی
اوزون اوزادی یه آکلاندی . ماغدا عصی و درین
هینچقیرقلره آغلاور ، قیورانیور ؛ ایچه یارمقلریله
قورمال صاچلرینی صیقیوردی . بوریس قالیغنی باشه
قویدی . قاریسنی تکرار اوپه رک و آلی صیقارق :

— هایدی سوکیلیم ؛ جسور اول ؛ دیدی .

یاریم ساعت سوکرا کلیم ؛ یاتارز . بوسوک کچه نک
هیجانلری بزه بر خاطرله اولور .

قابویه یوردی . ماغدا ده برابر یوردی .

تیره ک برسله :

— بنده کلیم ، بوریس !

دیدی . لکن قوجاسی راضی اولمادی :

— سن اوراده سرخوشلرک آراسنده نه

یاباجقسک ؟ بوراده اوطور ، بکله ، یاریم ساعت

سوکیلیم ، جسور اول .

— آه ، باری یانکه روولوریک آلسه ک ...

— محاربه یه کیتیمورم که .. قونوشمغه کیدیورم ،
لرومی یوق !

دیدی . وعصی بر استعجال ایله دیشاری یه
چیقدی . ماغدا قابوده قالمشدی . قراکلق آله
طوتولاجق و حس اولوناجق قادار سیاه و کثیف
ایدی . قوجاسی بو قراکلفده غائب اولمادی . سوکیلی
بورسینی یوتان بو سیاه روزکارلی کچه نک عدمی
آندیران ، ثولومی اخطار ایدن قورقوتوجی قارا کلنی
کوزلرندن وجودینه ، دامارلرینه کیریور ، قانه
قاریشور ؛ روحنه نفوذ ایدیوردی . باشی دوندی .
هینچقیرقلر و کوز باشلری ایچنده طیقاندی . اولدینی
بره ییقیددی . کوزلرینی وحشی و سیاه کچه یه دیکمش ،
سیاه و صووثوق روزکارک آلتنده آغلیور ، فاصله سز
هینچقیرقلره قیورانیوردی .

بابا استویان دایما ، کونش باتدقدن بر ساعت
سوکرا یاتار ، همان اوپور و صبح اولمازدن ایکی
ساعت اول اوپانیوردی . قوشاغنی صارارق قابوسنی
آجدی . کلینی باغچه قابوسنک آشیکنده اوزانمش
کورونجه شاشالادی .

— نه یاپیورسک اوراده ؟

دیدی . ماغدا قاین باباسنک سنی ایشدیر
ایشیتمز . قالدی . طویلاندی :

— هیچ ؛ دیه جواب ویردی ، دیشاری

چیقاجقدم ، اوزانمدم .

اختیار اوجاغه دوغرو یوردی . ماغدا قابوی
ایتدی . و اوجاغه قوشدی . اودون آتدی
طوتیشدیرمغه باشلادی . اختیار جو بوغنی دولور .
ریوردی . ماغدا آتشی یاقددن سوکرا اورتاده ؛
قبا و قالین ایاقلی ماسه نک یاننده کی بر صندالیسه
اوطوردی . دیرسکلرینی دایادی . باشی آلرینک
ایچه آلدی . ایسته یاریم ساعت اولیوردی . بوریس
هنوز کله مشدی . نیچون بو قادار کیکمشدی ؟
قلی بورقولویور و آوازی چیقدینی قادار هایتقیرارق
آغلامق ، کندینی برلره آتمق ، قوشارق مه لینانک
اوینه کیتک ، بوریس بولق ، اونک قوللری ایچه
آتمق ایستیوردی . بابا استویان قانبورینی چیقارمش
ساکن و عبوس جو بوغنی چکیور و صوک آلنک اورتا
بارماغیله بورنی قاریشدیریوردی . خراب و اسکی
ساعت ، دورمشده صانکه یکیدن کندی کندینه
ایشلمک باشلامش کی ، حزن تیق تیقلرینی تکرار
ایشیتدیریور ، طوتوشان اودونلر ، ینه اودانک
ایچه قیرمزی کولکله لر ، قیرمزی خیاللر دولدوریور ،
روزکاردها وحشی ، دها خاش هایتقیریور ، نجره نک
قاباغنی دها زیاده صارصیلوردی . ماغدا بوریس
دوشونویور و کیزلی کیزلی هینچقیریوردی . قلی
شیشور ، کوکسی آجیتوردی . دیشاردن اوزاق
کوپک سسلری ایشیدلیدی . بونلر مطلقا قومشونک
کوپکاردی . بردن باشی قالدیردی ، ایسته بوریس
چیقمش اولاجقدی . کوپکلر حایلورلری . دیکلیدی
اوخ ، بوریس کلیوردی ، برقاق دقیقه قیلمدامادی
اویله قالدی .

شیمدی کوپک سسلری یاقلاشیوردی . کندی
کوپکلری ده حایلورلردی . فقط نیچون ؟ بوریه
نیچون حایلورلردی ؟ عجایبانه بریابانجیمی واردی ؟
کوپک سسلری دها زیاده یاقلاشدی . ماغدا آباغه
قالدی . نجره نک یاننه کیتدی . قاباغنی آچقه جسارت
ایده میور ، مجهول بر قورقواونی حرکتسز براقیوردی .
کوپکلر یاقلاشملردی . آباق سسلری ایشیدیلیوردی .
ماغدانک قلی دوردی . نفسی کسیددی ، کندندن
کچدی .

قاپی بردنبره وورولشدی . بابا استویان صجرادی
و جو بوغنی دوشوردی . ماغدا آلی قلبنک اوستنه
قویدی . اوموزلرینی قالدیردی . بویینی ایجری جکدی .
قاپی تکرار ودها شدتله وورولدی . بابا استویان
قالدی . نجره یه دوغرو یوردی . قوتسز بر
سسله :

— کیم او ؟

دیدي . دیشاردن آهنگسز بر سس جواب ویردی :

— آج بابا استویان ، بز . قونوشمه کلدک قورقا !

اختیار متردد وقورقاق ، تکرار صوردی :

— سز کیمسز ؟ ..

— قاپودان راجوف ، بانچه ، ساندرد .

اختیار بیلدیرمه اورولش کبی طوندی قالدی .
بونلر اک مدهش ، اک قانی ، اک مرحمتسز ، اک غدار قومیتلردی . ناملری بونون اووا کویلرینی تیره تیوردی . اختیار بر خیال کبی قاپویه یوردی . آجدی . اوزون بویلی قهوه رنکی اثوابلی ، اوموزنده ماناییر ، بر آدم کوروندی . کوزلری کوچوک وقانی ایدی . ضعیف و غایت چیرکین بر بونی واردی . بابا استویان ، یالکیز بولغار کویلرینه خاص اولان او اسیر و مظلوم طور ایله اکیلدی ، ینه بو کویلره خاص اولان او چرلاق و ساخته سلامله وویوودایی سلاملادی .

— بو یوریکز غو-پودین !

دیدي . راجوفک آرقاستنده ایکی کشی داهای واری . بونلرده ماناییر توفکلرله مسلح ایدیلر . بللرنده ، و چاپرازواری کوکسلرنده ، فشکلکلر بولونیوردی بر دانه سی قیسه بویلی ، اُسردی . دیگرى راجوف کبی صاری ، فقط داهای کنج و داهای آز چیرکیندی . ماغدانک کوزلری آجیلش و بوزی بمیاض اولندی . قوشدی . راجوفک آقایلرینه صارلدی . اویمکه باشلادی ، آغلایارق استرحام ایدیوردی .

— غو-پودین ! بوریس نرده ؟ آه بوریس نرده ؟ راجوف آقایلرینه قاپاغش کوزل قادینک ، کوزل صاچلرینی متورم و چامورلاغش بیلانلره بکزه بین بارمنلرله اوقشایارق :

— قالدق سوسیالیست داسقالیچه ، قاق . دیدي ، شیمدی بوریسک کلیر . بز شیمدی ایشمزی قووشالم ...

و یوردی . ماغدا یرده قاشدی . ماصه نك یاننده کی صندالییه تکلیف سزجه اوطوردی . ماصه نك اوزرینه تفنکنی قوبدی . او برلری ده قارشینه اوطوردیلر . اسمروقیسه بویینک آلنده سیاه بر بزه صارلش یووارلاق برشی واردی . اونلرده تفنکارینی ماصه نك اوزرینه قوبدیلر و سیاه بزه صاریلی یووارلاق شبی ده تفنکارک یانه قوندی . راجوف بابا استویانه دوندی :

— کل ما قام چوریاجی ، دیدي . قارشیمه اوطور . سنکله قونوشاجم . ماغدا ، سنده شوبله یانه کل . باباک عکسیلک ایدرسه بزه معاونت ایت که فتالق یاغایالم .

ایکی سده تردد ایتدی . بابا استویان راجوفک قارشینه اوطوردی . ماغدا ده یانه ... بابا استویان بونون بوتونه آبدالاشمادی . کلینک ییچون قومیتلردن اوغلنک نرده اولدینی صوماسنه عقل ایردیرمه مادی . بوریس اوده دکلیدی ؟

راجوف جبندن بر طبقه چیقاردی . اورتابه قوبدی . بر جیغارا یادی . ماغدا سریع بر حرکتله قالفارق اوجاقدن آتش آلدی . حیدودک جیغاراسنی یاقدی . سوکرا آتشی اوجاغه آندی . ینه قالفدینی یرده اوطوردی . راجوف بر قاق نفس جیغاراسندن چکدی . و دومانلرینی سیر ایدرک :

— آی بابا استویان ، دیدي ، شیمدی اولای بزه وعدایت که جوق زحمت ایتیه جکسک ! اوزون لافک قیسه سی ! وقت کچیرمیه لم . سکز یوز لیرایی کتیر ...

اختیار تیره دی . آلتش سنه در او قادار اقتصاد و اذیت ایله قازانلش بر مالک ثمره سی ... مجموعی ... یکونی ... شیمدی بویله بر آنده ایسته . نیوردی . دلی اولاجقدی . انکار ایتدی :

— ناصل سکز یوز لیرا ؟ ...

وویودا کولومه دی . کیرلی و قیریق دیشلری کوروندی . تکرار جیغارا-نی چکدی . باشنی ساللادی :

— آکلاشیلدی . دیمک زحمت ایده جکسک . مطلقا دایاق ییمه دن ، آیقارک یاغادن ، طیرناقلرک جیقارلادن سوله میه جکسک ! اکر ینه سوله مزسه ک اوغلک بوریس بزم آلزده محبوسدر . اونی که جکز . اویخده یاقاجفز . ینه سنی راحت بر قایه جفز ... بابا استویان اوکنه باقوردی . حتی اوطوردقلری اوی بيله صاعشلردی . بوسکز یوز لیرایی و بریرسه محقق آجیلدن ثوله جکدی . بر آشکی بيله قالمادی . ماغدا بوریسک کیسه جکندن بحث ایدلیرکی دویخه آغلامغه باشلادی . تکرار قاپودان راجوفک یاقلرینه قاپاندی .

— غفایت غو-پودین ، بوریسی غفایت ... دیدي . راجوف کولرک جواب ویردی :

— کوزل داسقالیچه ، سنده مقصده وفاسز قالدک . بوراده ایکی کزده بزم ایچون چالیشه جفکز یرده بابا کزه ماللرینی صاندربوب قاقچ ایستدیکز . سزک ایچون ملنک و بریدیکی بارایی چالقی آرزو ایتدیکز . ایشه بز بوکا مساعده ایتورز . آلکزدن بارالری آلاجفز . بورادن بریره کیده میه جکسکز . بزم ایچون چالیشا جکسکز . وعلاوه ایتدی :

— هایدی بوریسکی سوه رسه ک بارالری کتیر ، بابا استویان عناد ایدرسه سوکیلیک قفاسی کیسه-ک یر داهای اونی عمرکده کورمه میه جکسک .

ماغدا بوریسک ثولدرملک احتمالی دوشونجه دهلی اولاجقدی . قالفدی آغلایارق بابا استویانه صارلدی .

— ویر ، باباجم ، ویر ، بز کنج . بوریسه چالیشیر ، ینه قازانیرز . سوله نرده کیده می ، کتیره می . راجوف و آرقاداشلری ماغدانک یالوارماسنی سیر ایدیور و کولوشو یوردی . بابا استویان تمامیه آبدالاشمادی . صانکه هیچ لافلری ایشتمیور . معنارینی آکلامیوردی . خیس کویلو ایچون اولمک بوبارایی ویرمکدن داهای جوق اهون ایدی . ماغدا

یالوارمیوردی . یردن بابا استویان باشنی قالدیردی . راجوفه دیدیکه :

— قاپودان ، باری یوز لیراسنی بر او آلتی ایچون بکا براق ، آخر وقتمده آجیقده قالمایم . راجوف رد ایتدی :

— خایر ، یوز باراسنی بر اقامام . اوغلک کنج چالیشیر . سنی بسلر . هایدی کتیر دییورم . وقت کچیور .

اختیار تردد ایدیور . ماغدا یالوارمیوردی . راجوف بر اشارت ایتدی . قیسه بویلی اُسرتفنکی آلدی ، دیچیکله اختیارک صیرتنه دهشتلی بر ضربه ایشدیردی . راجوفده آباغه قالفدی . شدتله صوردی :

— هایدی ، بابا استویان ، دایاغه باشلایه جفز . آیقارلرینی آتسه صوقاجفز . وقت کچیور . بارالری کتیره جکسک ؟

ماغدا کوز یاشلری ایچنده چیرپینور و اختیاره صاریلدی . اختیار هیچ برشی سوبله دی . باشنی ساللادی . یاندینی اودانک قاپوسنه کیتدی . ایچری کیردی . بر دقیقه سوکرا قیرمزی و آغیر بر چیقین ایله کلدی . ماصه نك اوزرینه بر اقدی . حیدودلر بارایی بوقادار چابوق آله ایتدکلری ایچون سوبندیلر . راجوف هان چیقنی آجدی . صایمغه باشلادی :

— آفریم ، بابا استویان ، دییوردی زحمت ویرمدک . شیمدی بزه شراب جیقار ، اُکلته لم ... بارالرک صایلماسی بیتدی . راجوف لیرالری اوچه تقسیم ایتدی . آرقاداشلرله چانظالرینه قوبدیلر .

— هانی شراب ، هانی شراب ؟

دیه هایقیدیلر . ماغدا آباغه قالفدی . انبارک کوچوک قاپوسنه قوشدی . آجدی و ایچری کیردی) اوچ باردق ایله بردستی شراب کتیردی . حیدودلرک اوکنه قوبدی . سوکرا تکرار آنباره کیردی مره لک بیبر و طورشو جیقاردی . قومیتلر بر بر اوزرینه عجله ایله ایچورلردی . راجوف :

— بویله مزه یه لزوم یوق ، دیدي . بزجانسز مزه ایسته می یز . بولافدن برشی آکلما یان ماغدا یی بلندن طوتدی و اویمک ایستدی . ماغدا مقاومت ایتدی و آغلامغه باشلادی . راجوف کنج قادینی بر اقایارق دییوردیکه :

— یناقلرکدن مزه آلاجم . سن سوسیالیست دکلیسک . سوسیالیستلر هرشیده اشتراک ایتلر . بنده سنک یاناقلرکه بوریسه مشترک ! ...

ماغدا چیرپینور دی . راجوف چیرکین و عتور سبيله دیدی که :

— اکر بویله مناسبترلک ایدرسه ک بوریسکی کوره مزسک ، اونی که رز ...

ماغدا بولافی ایشیدنجه تکرار هینچتیرمغه و راجوفه یالو امغه باشلادی . آرتق راجوف اونک تازه یانا . قلرندن بول بول اوپویوردی . قدح قدح ایچور و تکرار تکرار اوپویوردی . آرقاداشلرینه :

— سزده مزه آلیکز ، به !

دیدي . جانسز بریوماق کبی ماغدا یی اونلرک قوجاغنه آندی . بو ایکی قوتلی حریف بو نفیس

قادینه یاپیشدیلر . بردانه سی اتکلرینی قالدیرتی ایسته . یوردی . دیکری داها فنا سرخوشدی . دیشلریله آووجنك ایچنده طوتدینی بو کوزل باشك یاناغنی ایصیرمشدی . ماغدا بردن هایقیردی . و قوجاقلرندن قورتولدی . صاغ یاناغنی ایکی برندن قان آقوردی . بابا استویان بو منظره یی کورمه مک ایچون اوجاغك کنارینه جومه لدی و باشنی آووجلری ایچنه آلدی . کوزلرینی آتسه دیکدی . ماغدا آلنی یاناغنه قویمشدی . بارماق لریك آراسندن مبدولیتله قان صیزیور و آغلیور دی . حیدودلر بو کوزل قادیك یوقان ایچنده آغلا . مسنه باقارق صانکه محظوظ اولیورلردی . هبسی صوصیورلردی . اختیار ساعت بوتجاوز و اعتسافدن متأثر اولش کی ینه تیق تاقلرینی ایشیدیریبور ، روزکارك کورولتوسنه خروس صدالری قاریشیوردی . راجوف سوزده آجیدی :

— آغلاما ماغدا ، دیدی . شیمدی بوریسك کلیر . اوراسنی اوپر ، آجیسی قالاز . هایدی بن ماندوین چالیم ، بزه بر آرز رقص ایت ... و اوجاغك یانندن ماندولینی آلارق بر پولغا چالغه باشلادی .

ماغدا آغلا یور :

— بن اوینامق بیلم قاپودان ! دییوردی . راجوف قالدی . ماغدا نك یانه کیتدی . قولاغنه مؤثر و وحشی برسله :

— اکر اویناماز ، نشه مزنی قیرارسه ک بوریسی کوره مزسك ، کیدر کسه رز ... ماغدا نك بوتون وجودی صارصیلدی . کوزلرینك یاشی دیندی و متوکل برسله :

— اوینایم ، آه بوریس ...

دیدی . راجوف اوطوردی . ماندولینی چالغه باشلادی ؛ دیکر ایکی حیدود ، دورمادن ایچورلر و کوله رك ماغدا نك اوینایشنی سیر ایدیورلردی . یاناغندن آقان قان بیاض بوینه کیدیور ، اوکا تکرار حیاته کلش بر شهید منظره سی ویریوردی . ایصیران حیدود باشقه بر آرزو اظهار ایتدی :

— قاپودان ، دیدی ؛ اتکلرینی قالدیرسین ، او یله اویناسین . باجاقلرینی کورهم ...

راجوف ماغدا یه دوندی :

— هایدی ماغدا ، بونی ده یاپ ! باجاقلرینی کورسونلر ! آرتق کیده م ، بوریسکی کوندرهم ... کنج قادین بر آن دوردی . بابا استویانه باقدی . یوزنی آتسه دیکمش هیچ اونلری کورمیوردی . ایسته بوخ یفلر آرتق ناموسنی ده تحقیر ایدیورلردی . لکن بوریسی تهلکه ایچنده ایدی . اکر آرزولرینی یانماسه او قادارسودیک بوریسی کیسه جکدی . برداها اونك قومرال و جوق صاچلرینی ، مائی کوزلرینی ، کوجوک و قیرمزی دوداقلرینی ، طاتلی تبسمی کوره میه جکدی . کوزلرینی قاپادی و اتکلرینی قالدیردی . چالیشان پولقا یه آفاقلرینی اویدورارق صیچرامغه باشلادی . حیدودلر جوشدیلر . قاپودان داها شدت واشتیاق ایله چالغه باشلادی . دیکرلری برلرنده اوطورامبورلر ، بو بیاض و دولتون باجاقلره ، اونلرک آتیشلرنده کی

شهوئی جاذب محرك حرکتلره باقارق بر برینك بوینه صاریلور ، ایشیور ، قاقیشیورلردی . قالدیلر راجوفك یانه کیتدیلر . قولاغنه برشی فصله ادیلر . راجوف : — اولور اما ، وقت کجی ! صباح اولیور ! کچ قالدق !

دیدی . و درین ، هبسی ، محرك بر حرسله کوزل قادینه باقدی و :

— آه ، وقت اولسادی ... دیه متأسف اولدی . قالدیلر . تفنک لری اوموز . لرینه کچیردیلر . سرخوشدیلر . آدیملری بر برینه قاریشیوردی . راجوف :

— الله ایصارلادق بابا استویان ! ... دیدی . اختیار کوبلی صانکه توشدی . هیچ جواب ویرمدی . ماغدا تکرار حیدودك آفاقلرینه قاپاندی :

— آمان قبودان ، بوریسی کوندره . ایسته هر شیشیزی . یکر اکر اوکلر سه آچقندن و امید سز نکدن تلولوز . بزه آجی . بزه مرحمت ایت . راجوف کولدی :

— مطلقا . کله جك ، مطلقا ... ده اچاقوق کلنی ایشیورسه ک شو قانلی یاناغکدن بر بوسه ویر . ماغدا هر اسله کری جکیلدی . حیدود تکرار قادینی طوتدی . زورله قانلی یاناغنی اوبدی . بالادی . دیشاری جیقیرلردی . قیصه بولی آسمر ، برابر کنیردکلری سیاه بزدده صاریل شیشی خاطر لادی :

— قبودان ، دیدی ، بومبایی نه یاباجغز ؟ راجوف بر آن دوشوندی . کری دوندی :

— ماغدا ، بکا باق !

دیدی . ماغدا یه براعتسافه اوغرایه جق ظنیه تیره دی . فقط بوسغر حیدود نازک و سروتنلی ایدی : — شوئی کوریورمیسك ماغدا ؟ بواشته بر بومبادر . اکر سز اذیت ایدوب بارانی ویرمه ایدیکز ، سزدن زورله آلاجق و مجازات اولق اوزره ایکیکزی بر آرایه باغلا یه جق بو بومبا ایله آتاجتدق ، لکن سز عقللی لق ایتدیکز . بزه زحمت ویرمدیکز . مجازاته حاجت قالمادی . شیمدی سندن بر رجام وار ، بو بومبایی بکا صاقلا یاجتسك . صاقین ژاندارمارله فلان ویرمه . ناصل وعد ایدیورمیسك ؟ بن ده کیدوب هان بوریسکی براقام ..

ماغدا امید و تهالکه جواب ویردی :

— وعد ایدیورم غوسبودن ! اه عشقکزه هان بوریسی کوندریکز .

راجوف تکرار صوردی :

— کوندره جکم ، لکن بو بومبایی صادقانه حفظ ایده جکیسك ؟

— حفظ ایده جکم .

— نره ده ؟

— کندی جهاز صند یغمده ! اک کیزلی ، اک معزز یرده !

— براوو ! .. ممنون اولدم . او یله ایه اللهه ایصارلادق !

هبسی کوزله قادیك آلنی شدتله صیقیدیلر و قاپودن چیقیدیلر . دیشاریسی خقیقجه آغار سبور ، آسمرله شبور دی . کویکلر حاوامغه باشلادیلر . کثیف کولکه حالنده دوران اوزاق بنالرک آراسنده کیدیورلر و بر شرقی سویلیورلردی . آه شیمدی بوریس کله جکدی . کنج قادین آچلمغه باشلایان کجه یه باقیور ، کویده کی بوتون خروسلرک بر برلرینه جواب ویرر کی توتدکلرینی دویوردی . قلی شدتله آتور ، بوریسینی بکلیوردی . اوزاقلشان حیدودلردن بری هایقیردی . بو ، مشوم و موهوم بر کابوس تهیددی کیدی :

— هی ماغدا ، دقت ایت ، بومباک باطلا یه جق . کنج قادین قولاق قاپارتدی . بو تهید ، صانکه مجهول و وحشی اوجوروملردن ، عدم پوشقلرندن عکس ایدیورمش کی تکرار ایتدی :

— هی ماغدا ، دقت ایت ، بومباک باطلا یه جق . خروسلرک عمومی توشلری روزکاری سوندورمش طن اولونه جقدی . اوزاقده صامانلنلرک اوستنده یالانچی بر بخر مور کوزلرینی آچیوردی . کنج قادین شعور سز بر تفکرله دیشوندی . بو حیدودلر هر شیشی ، عقله کلین وحشتلری یاپایلیرلردی . احتمال بو بومبایی ، آتش آلماسی ایچون ، ثانیلی طیباسنی تنظیم ایتمش او یله بر اقشاردی ، شیمدی بردن باطایاجق و زواللی بوریسکی کلنجه ییقلمش بر اوله طامماز قانلی ات و کیک بارچالرندن باشقه برشی بولامیه جقدی . میخانیک بر استعجال ایله بو فلاکت اویونجاغنی قالدیرمه قوشدی . تا ماصه نك اورنا برنده دوریوردی . آلنی اوزاتدی . قالدیردی . اوپر آلیله آلتدن طوغمشدی . ایللی بر ایصلاقق حس ایتدی . آلنه باقدی قانلغمشدی . قان ؟ .. سوکرا بیهلکلی و تخمین ایتدیک قادار آغیر اولمایان بومبایی اوکته قویدی . قادرائی ، فیتلی کورمک ایشیوردی . یواشجه سیاه بزی جوزدی . ایکنجی بر بز ده اوردی . بو بز قاندن قیپ قیرمزی ایدی . او بزی ده جوزدی . قومرال صاچلر میدانه چیقدی . باقدی . باقدی ، دقتله باقدی ...

و بردن او یله مدهش ، او یله کسکین ، او یله فجیع ، او یله قورقونج بر نعره آتدیکه اوجاغك باشنده کی بابا استویان صیچرادی و کلینته قوشدی . زواللینک کوزلری چرچوه سندن چیمش ، قاریشیق صاچلری دیم دیک اولمش ، اوموزلری کریش ، اکر آلیله طوتدینی بر شیشه خشیت و دهشتله باقیوردی . دقت ایتدی . او طوتدینی شی اوغلنك ، کوزله و قومرال بوریسک وجودندن قوباریش کسک و قانلی قعاسی ایدی ...

عمر سیف الدین

